

Протокол

№

гр. София, 05.05.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 17 състав, в
публично заседание на 05.05.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Искра Гърбелова

при участието на секретаря Грета Грозданова, като разгледа дело номер **2036** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 14,24 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – С. Г. Демерцидис, редовно уведомен, не се явява, представлява се от адв. В., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ – Р. Н. П. - мл. автоконтрольор в отдел „Пътна полиция“ при СДВР, издал Заповед № 491/19.02.2025г., редовно уведомен, не се явява, представлява се от юрк. К., с пълномощно по делото.

За СГП не се явява прокурор.

СВИДЕТЕЛЯТ - В. Й. В. - мл. автоконтрольор в отдел „Пътна полиция“ при СДВР, редовно призован, се явява лично.

СВИДЕТЕЛЯТ – Е. А. П., при режим на довеждане, се явява лично.

Свидетелите В. Й. В. и Е. А. П. се изведоха от съдебната зала.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА, че същото е отложено за събиране на доказателства.

ДОКЛАДВА молба от жалбоподателя чрез адв. В. от 24.04.2025 г., с приложен превод на ръкописен текст върху АУАН, в изпълнение на дадени съдебни указания.

Юрк. К. - Запозната съм, моля да се приеме представения с молба на жалбоподателя чрез адв. В. от 24.04.25 г. превод на ръкописен текст. Няма да соча други доказателства. Нямам доказателствени искания.

Адв. В. - Други доказателства няма да соча. Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ по доказателствата

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА и ПРИЛАГА по делото представения с молба на жалбоподателя чрез адв. В. от 24.04.2025 г. превод на ръкописен текст върху АУАН.

Введе се свидетелят В. Й. В. в съдебната зала.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличност на явилия се свидетел В. Й. В.: български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК за лъжесвидетелство, заяви:

СВИДЕТЕЛЯТ В., разпитан, каза: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290 НК. О. да говоря само истината.

СЪДЪТ пристъпва към разпит на свидетеля.

На въпроси на адв. В., свидетелят В. отговори: Знам за какво е делото. Самоличността на лицето С. Г. Демерцидис установихме по документите, които ни бяха предоставени. Установихме от документите, че господина е с български документ за самоличност, гръцка книжка и с постоянен адрес – живее в [населено място]. Мисля, че лицето имаше разрешение за постоянно пребиваване, но не си спомням точно какъв му беше документа към този момент. Ние осъществихме с него контакт на български език. В началото разбираше български език, осмисляше какво се изисква от него, тъй като трябваше да му се направи проба за алкохол и наркотични вещества. След това водачът реши, че вече не разбира български език и проведе разговор на английски език с колегата ми Р. П.. С мен говори и ми отговаряше на български език. След това с колегата ми П. разговаряше на английски език.

Нямам спомен някой от присъстващите днес в съдебната зала, включително и при даване ход на делото, когато бяхме въведени да е присъствал при проверката.

С. Г. Демерцидис се консултира с адвокат по телефона, който дойде на място. Миля, че бяхте вие – адв. В..

Категорично на място присъства днес присъстващият адвокат – адв. В., която е процесуален представител и на жалбоподателя, която не ми е казвала, че жалбоподателя иска преводач.

Адв. В. говореше с нас на български език, както и в момента.

Адв. В. разговаряше със С. Г. Демерцидис, обясняваше му какво да направи и къде трябва да се подпише. Не помня на какъв език са разговаряли. Не съм чул да казва, че лицето не разбира български език.

Аз не говоря английски език. Не говоря и гръцки език.

Указанията съм дал аз на български език на лицето като съм му казал какво трябва да направи, а след това същите указания и на английски език от колегата ми П.. Не съм ги дал указанията аз на английски език, а колегата ми Р. П..

Колегата Р. П. присъстваше по време на проверката.

Лицето С. Г. Демерцидис знаеше какво подписва. Документа на английски език му го прочете

колегата П., а след това същия беше преведен и чрез google – преводач, чрез мобилно устройство и чрез неговия адвокат, който се яви на място.

Адв. В. – Категорично, аз не говоря английски и гръцки език.

Свидетелят В. продължава: Вие, адв. В. посочихте на лицето къде да се подпише, има го записано на боди камерите. П., че записите от боди камерите се пазят.

Адв. В. предявява на свидетеля В. талон за изследване на жалбоподателят С. Г. Демерцидис.

Свидетелят В. продължава: На предявеният талон за изследване в оригинал от страни, от лявата страна – получих 7 бр. стикери - написан е от колегата ми Р. П.. Аз не съм попълвал този документ. Подписан е от водача на автомобила.

Адв. В. – Нямам повече въпроси.

Въпрос на юрк. К. към свидетелят В.: Лъхаше ли на алкохол?

Свидетелят В.: Да. Не беше сам в автомобила. Разбираше това, което му казвахме, разяснихме правата му.

Юрк. К.: Нямам повече въпроси.

На въпроси на адв. В., свидетелят В. отговори: Не помня как установихме, че разбира.

СЪДЪТ ОСВОБОДИ свидетеля от залата.

Введе се свидетелят Е. А. П. в съдебната зала.

СЪДЪТ пристъпва към снемане самоличност на свидетеля Е. А. П.: български гражданин, неосъждан, без дела и родство със страните. Приятел съм на жалбоподателя.

Предупреден за наказателната отговорност по чл. 290 НК за лъжесвидетелство, заяви:

СВИДЕТЕЛЯТ П., разпитан, каза: Известна ми е наказателната отговорност по чл. 290 НК. О. да говоря само истината.

СЪДЪТ пристъпва към разпит на свидетеля.

На въпроси на адв. В., свидетелят П. отговори: Не си спомням на коя дата присъствах на проверката на жалбоподателя С. Г. Демерцидис. Мисля, че беше месец февруари. Проверката се извърши в Студентски град. Моят приятел не говори български език. Ние комуникираме по между си на руски език. При извършване на проверката никой от служителите не говореше руски и гръцки език. Аз обясних на полицаите, че той говори гръцки или руски език, но те ми казаха да стоя в колата и да не слизам. В този момент позвъних на адв. В., която присъства в момента в залата, защото не знаех какво да правя.

Моят приятел не разбра за какво го проверяват и какво трябваше да направи. Аз обясних на полицаите, че преводач е нужен, защото аз не съм преводач. Адв. В. разговаря с моя приятел чрез мен. Адв. В. ми го казваше на български език, а аз му го казвах на С. Г. Демерцидис на руски език. Полицаите не говореха нито английски език, нито руски език, нито гръцки език. С. не ми каза, че разбира какво се случва.

Адв. В. – Нямам въпроси.
Юрк. К. – Нямам въпроси.

На въпрос на съда, свидетелят П. отговори: Не си спомням адв. В. след колко време дойде. Може би 15, 20 минути, до към час някъде дойде. Ние стояхме там един час. Аз се обадох на адв. В. и тя дойде лично. Адв. В. лично не е говорила с жалбоподателя. Аз отворих прозореца на колата и разговаряхме през прозореца. Аз бях в колата. С. беше отвън до колата. Тя не е говорила с моя приятел. Тя говори български език, не разбира гръцки и руски език. Тя разговаряше с мен само. С полицаите не е разговаряла. Аз бях в колата, не съм слизал. Не мога да кажа с точност дали тя е разговаряла с полицаите или не. Полицаите бяха зад автомобила. С. беше отстрани на колата, до мен, докато адвокатската ми задаваше въпроси и аз отговарях. Не е стоял през цялото време до мен. После полицаите писаха някакъв акт. Аз бях през цялото време в автомобила и не съм слизал.

СЪДЪТ ОСВОБОДИ свидетеля от залата.

Адв. В. – Моля да задължите ответника да представи записите от боди камерите, за които свидетелят В., служител на МВР заяви, че е правен такъв запис. Лично съм присъствала на проверката и твърдя, че заявеното от свидетеля в днешното съдебно заседание не отговаря на действителността. Не съм чула някой да говори на английски език. Аз лично няколко пъти казах на свидетеля В., че лицето не разбира български език. Аз не говоря английски език и нямаше как да обясня на лицето какво се изисква.

Юрк. К. – Записи се пазят 30 дни.

Адв. В. – Ако процесуалният представител на ответника твърди, че записите са унищожени, моля да го задължите да представи протокола, с който са унищожени, както и заповед за унищожаването им.

Юрк. К. – Пътна полиция не може да предостави такъв тип записи. Аз не твърдя, че са унищожени.

Адв. В. – Моля да задължите ответника да представи записите от боди камерите на разпитания в днешното с.з. свидетел. Ако те не се съхраняват в ОПП - СДВР, моля да се изискат от отдел „Вътрешна сигурност“, като, ако бъде отговорено, че записите не се съхраняват към настоящия момент, то, моля да бъдат представени протокол за унищожаването и заповед за унищожаването на записите от боди камерата на свидетеля В. В.. Датата на проверката е 19.02.25 г. Моля да ми предоставите възможност да представя заверено копие от талон за медицинско изследване, което беше предявено днес при разпита на свидетеля В..

СЪДЪТ направи сравнение между предявеният в оригинал при разпита днес на свидетеля В. и представеното от жалбоподателя на лист 60 по делото копие на същият талон и със същия номер за изследване, при което се УСТАНОВИ идентичност между двете.

Юрк. К. – Считам искането на процесуалния представител на жалбоподателя за неотнормено към предмета на делото, тъй като записите се пазят 30 дни. Считам, че това нямам да изясни фактическата обстановка по делото. Отдел „Вътрешна сигурност“ ако ги има тези записи и протоколи за унищожаването им, то следва да се изискат от тях.

СЪДЪТ счита искането за представяне на боди камерите/камерата поставени върху свидетеля В.

за допустимо и относимо към предмета на спора, доколкото то би довело до изясняване на фактическата обстановка, при която е протекла процесната проверка и същото следва да бъде уважено, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ЗАДЪЛЖАВА ответника в 10-дневен срок, считано от днес да представи по делото, в случай, че такива са налични записите от боди камерите заснели извършената на жалбоподателя С. Г. Демерцидис проверка, като ги изиска от отдела, в който се намират. В случай, че тези записи не се съхраняват и е изтекъл техният срок за съхранение, да представи документите, удостоверяващи тяхното унищожаване, като му УКАЗВА, че при неизпълнение на това задължение може да му бъде наложена глоба по чл. 143а, т. 2 от АПК.

СЪДЪТ като взе предвид установената идентичност между приложеното по дело заверено копие от адв. В. на талон за изследване на лист 60 от същото, и оригинала предявен при разпита на свидетеля В. в днешното с.з. счита, че такава възможност не следва да бъде давана на адв. В. за повторно представяне на вече приложения талон, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на адв. В. за представяне на ново копие от издадения на жалбоподателя талон за изследване.

СТРАНИТЕ /поотделно/ – Други доказателства няма да сочим. Нямаме доказателствени искания.

За събиране на доказателства, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ОТЛАГА и НАСРОЧВА делото за 09.06.2025 година от 14.30 ч., за която дата и час страните са уведомени от днес.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15,00 ч.

СЪДИЯ:
СЕКРЕТАР: